

[Startside](#) > ... > [Domstolsprocedurer](#) > [Videokonferencer](#) > [Bevisoptagelse Via Videokonference](#) > Malta

Bevisoptagelse via videokonference

Indholdet er leveret af



European Judicial Network
(in civil and commercial
matters)



1 Er det muligt at foretage bevisoptagelsen ved hjælp af en videokonference, hvor denne enten foretages med deltagelse af en ret i den anmodende medlemsstat eller direkte af en ret i denne medlemsstat? Hvis ja, hvad er da de nationale procedurer eller den gældende nationale lovgivning?

Bevisoptagelse ved brug af videokonference kan ske direkte ved retten i den anmodende medlemsstat efter anmodninger fremsat i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse. Den kompetente myndighed kan udpege en maltesisk ret til at deltage i bevisoptagelsen i henhold til artikel 19, stk. 4, i forordningen om bevisoptagelse. I sådanne tilfælde kan den maltesiske ret udpege en dommerassistent til dette formål i henhold til artikel 97A, stk. 3, i loven om organisation og civil retspleje (kapitel 12 i Maltas lovbog).

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse kan den anmodede ret efter eget skøn tillade bevisoptagelse ved brug af videokonference på de betingelser og med de anvisninger, som den finder nødvendige. Dette er reguleret i artikel 622B, stk. 2, i loven om organisation og civil retspleje (kapitel 12 i Maltas lovbog). I henhold til denne bestemmelse kan den anmodede ret også bestemme, at bevisoptagelse ved brug af videokonference finder sted med deltagelse af den anmodende ret, hvor det er relevant.

2 Er der nogen begrænsninger med hensyn til, hvilke personer der må afhøres ved hjælp af videokonference – gælder dette f.eks. kun vidner, eller er det også tilladt at afhøre eksperter eller parter i sagen på denne måde?

Der er ikke pålagt sådanne begrænsninger. Vidner, sagkyndige og parter kan alle afhøres ved brug af videokonference, medmindre dette ville være i strid med grundlæggende principper i national ret. De samme regler om vidners kompetence gælder, uanset om vidnet afhøres personligt eller ved brug af videokonference.

3 Hvilke typer begrænsninger er der i givet fald for de beviser, som kan fremskaffes via en videokonference?

Der er ikke pålagt sådanne begrænsninger, forudsat at anmodningen om bevisoptagelse ikke er i strid med grundlæggende principper i national ret.

4 Er der nogen restriktioner med hensyn til, hvor den pågældende person må afhøres via en videokonference – skal det f.eks. være i en ret?

I henhold til artikel 622B, stk. 2, i loven om organisation og civil retspleje (kapitel 12 i Maltas lovbog) fastsætter den anmodede ret, hvor afhøringen ved brug af videokonference skal finde sted. I praksis afvikles videokonferencen ofte i retsbygningen.

5 Er det tilladt at optage videokonferencer, og er denne tekniske mulighed i givet fald tilgængelig?

Ja, lydoptagelse eller videooptagelse af ethvert bevismateriale er tilladt ved hjælp af rettens eksisterende optagelsessystem, jf. artikel 622B, stk. 1, i loven om organisation og civil retspleje (kapitel 12 i Maltas lovbog).

6 på hvilket sprog skal afhøringen finde sted: a) når der fremsættes anmodninger i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse, og b) hvis der er tale om direkte bevisoptagelse i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse?

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse skal afhøringen foregå på maltesisk eller engelsk, alt efter omstændighederne i henhold til artikel 2 i loven om retssager (anvendelse af engelsk) (kapitel 189 i Maltas retsplejelov). Hvis den person, der afgiver forklaring, hverken forstår maltesisk eller engelsk, kan den anmodede ret udpege en tolk.

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse afhænger afhørings sproget af, om beviserne skal optages med deltagelse af en maltesisk ret eller en udpeget dommerassistent (se spørgsmål 1).

7 Hvis der er behov for tolke, hvem har så til opgave at stille dem til rådighed, og hvor skal de befinde sig, hvis a) anmodninger fremsættes i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse, og b) hvis der er tale om direkte bevisoptagelse i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse?

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse udpeges tolke af den anmodede ret i overensstemmelse med artikel 596 i loven om organisation og civil retspleje (kapitel 12 i Maltas lovbog). Tolkene udpeges foreløbig for den parts regning, som fører vidnet. Tolkene skal befinde sig på det sted, hvor den anmodede ret har bestemt, at afhøringen skal foregå (jf. spørgsmål 4).

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse er det op til den anmodende ret at udpege tolke og afgøre, hvor de skal befinde sig.

8 Hvilken procedure skal følges i forbindelse med vidneforklaringen og med hensyn til at underrette den person, der skal afgive forklaring, om tid og sted, hvis a) anmodningen fremsættes i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse, og b) hvis der er tale om direkte bevisoptagelse i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse? Hvor lang tid bør der i begge tilfælde i forbindelse med

fastlæggelsen af datoen for afhøringen afsættes for at kunne indkalde den pågældende person rettidigt?

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse indkaldes den person, der skal afhøres, til fremmøde ved tilsigelse på det deri angivne tidspunkt og sted. Tilsigelsen bør udstedes mindst en måned før afhøringen, således at der er tilstrækkelig tid til, at tilsigelsen kan forkyndes for den person, der skal afhøres.

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse kan den anmodende ret direkte underrette den person, der skal afhøres, om tid og sted for afhøringen. Alternativt skal den kompetente myndighed pr. e-mail eller telefon underrette den person, der skal afhøres, om tid og sted for afhøringen. Med henblik herpå bør den anmodende ret give de nødvendige kontaktoplysninger på den person, der skal afhøres.

9 Hvilke omkostninger er der i forbindelse med anvendelse af videokonferencer, og hvordan afholdes de?

Det er gratis at benytte sig af videokonferencer.

10 Hvilke krav stilles der i givet fald for at sikre, at den person, der afhøres direkte af den anmodende ret, er blevet oplyst om, at afhøringen skal foregå på frivillig basis?

I sådanne tilfælde skal den anmodende ret i henhold til artikel 19, stk. 2, i forordningen om bevisoptagelse sikre, at bevisoptagelsen foretages på frivillig basis, inden den fremsætter sin anmodning om direkte bevisoptagelse.

Hvis den anmodende ret ikke kan give kontaktoplysninger på den person, der skal afhøres (som omhandlet i spørgsmål 8), opfattes dette generelt som en indikation på manglende overholdelse af kravet i artikel 19, stk. 2, i forordningen om bevisoptagelse, medmindre der kan identificeres andre midler til at kontrollere overholdelsen af denne bestemmelse ved gensidigt samarbejde mellem den anmodende og den anmodende ret eller de kompetente myndigheder.

Hvis der er blevet udpeget en maltesisk ret eller dommerassistent til at deltage i afhøringen i henhold til artikel 19, stk. 4, i forordningen om bevisoptagelse, kan retten eller dommerassistenten, alt efter omstændighederne, desuden direkte underrette den person, der skal afhøres, om det frivillige grundlag for bevisoptagelsen.

11 Hvilken procedurer anvendes med henblik på at bekræfte identiteten på den person, der skal afhøres?

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 12-14 i forordningen om bevisoptagelse fastslår den anmodende ret identiteten af den person, der skal afhøres, og verificerer den i givet fald ved hjælp af personens identitetskort eller pas. I praksis er det ofte tilfældet, at vidnet i forbindelse med det første spørgsmål bedes angive sit navn under ed.

I tilfælde af anmodninger fremsat i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse er det op til den anmodende ret at verificere identiteten af den person, der skal afhøres.

12 Hvilke krav gælder med hensyn til edsaflæggelse, og hvilke oplysninger behøves fra den anmodende ret, når der er behov for edsaflæggelse ved direkte bevisoptagelse i henhold til artikel 19-21 i forordningen om

bevisoptagelse?

Som en generel regel i national ret er edsafklæggelse forud for aflæggelsen af vidneforklaringer reguleret i loven om organisation og civil retspleje (kapitel 12 i Maltas lovbog). Et vidne, der erklærer sin romersk-katolske tro, aflægger ed ifølge skikken for mennesker med den tro, og et vidne, som ikke erklærer denne tro, aflægger ed på en måde, som vedkommende finder mest bindende for sin samvittighed. Vidner sværger at ville sige sandheden, hele sandheden og kun sandheden.

Der er imidlertid ingen nationale krav til edsafklæggelse i tilfælde af direkte bevisoptagelse i henhold til artikel 19-21 i forordningen om bevisoptagelse. Det er op til den anmodende ret at foranstalte edsafklæggelsen i overensstemmelse med lovgivningen i den medlemsstat, hvor den anmodende ret er beliggende.

13 Hvilke foranstaltninger er der truffet for at sørge for en kontaktperson til den anmodende ret på det sted, hvor videokonferencen afholdes, og en person til at betjene videokonferenceudstyret og håndtere tekniske problemer på afhøringsdagen?

Kontaktpersonen er:

Nathalie Cutajar, seniorkontorassistent

Kontakt +356 25902346

nathalie.cutajar@courtservices.mt

14 Hvilke yderligere krav er der i givet fald med hensyn til oplysninger fra den anmodende ret?

Inden datoen for retsmødet skal den anmodende ret give følgende oplysninger:

1. tidszone
2. aftale om test (dato og tid)
3. fast IP-adresse
4. kontaktoplysninger på den anmodende rets tekniker.

Sidste opdatering: 05/04/2024

De nationale sprogudgaver af denne side vedligeholdes af EJN-kontaktpunkterne. Oversættelserne er lavet af Europa-Kommissionen. Eventuelle ændringer af originalen, som de kompetente nationale myndigheder har lavet, er muligvis ikke gengivet i oversættelserne. Hverken ERN eller Kommissionen påtager sig noget ansvar for oplysninger og data, der er indeholdt i eller henvises til i dette dokument. Med hensyn til de ophavsretlige regler i den medlemsstat, der er ansvarlig for nærværende side, henvises der til den juridiske meddelelse.